

# Dự Án Cầu Cạn Alaskan Way và Tường Cản Nước

## Nhu Cầu Cấp Bách

Có nhu cầu cấp bách trong vấn đề thay thế Cầu Cạn Alaskan Way 49-tuổi và tường cản nước vì tuổi già của chúng, có thể sập trong trường hợp động đất, và vai trò then chốt mà cả hai nắm giữ về hệ thống chuyển vận trong vùng. Bộ Giao Thông Tiểu Bang Washington và Thành Phố Seattle đã chung sức phác họa và thẩm định những lựa chọn về tái thiết hay thay thế cầu cạn và tường cản nước càng nhanh càng tốt. Những kết quả sẽ dùng các dữ liệu từ quý vị và tin tức từ bản tường trình ảnh hưởng môi sinh để thực hiện các quyết định và bắt đầu phác họa trong năm 2003. Việc xây cất có thể bắt đầu vào đầu năm 2006.

Cầu Cạn Alaskan Way đảm trách việc lưu thông vào và ra khu phố Seattle đáng kể và cũng được dùng như là một đường hành lang lớn qua Seattle. Được xây dựng từ năm 1953 với sức chứa 65,000 xe mỗi ngày, chiếc cầu cạn này ngày hôm nay chứa đến 110,000 xe mỗi ngày. Đó là gần bằng một phần tư số lượng lưu thông đi lại hằng ngày qua Seattle. Hàng hóa chuyên chở, vận chuyển, và những người đi lại tất cả đều trông đợi vào cầu cạn này.

Tuổi già và sự đe dọa bị sập trong trường hợp động đất là những vấn đề chủ yếu của cầu cạn và tường cản nước. Những thiệt hại mà cầu cạn đã gánh chịu từ Động Đất Nisqually Tháng Hai 2001 nhấn mạnh những yếu kém này và tạo ra sự nhận thức phổ biến về nhu cầu cấp bách để củng cố kiến trúc hiện nay hầu bảo vệ chúng trong trường hợp xảy ra cuộc động đất lớn khác hoặc thay thế toàn bộ kiến trúc.

## Tiếp tục nghe tin, hãy tham gia vào.

Trong khi chúng tôi tiếp tục thẩm định những ý kiến được cứu xét để sửa chữa cầu cạn và tường cản nước, chúng tôi muốn biết quý vị nghĩ gì về những giải pháp đang được cứu xét. Hiện nay quý vị sử dụng cầu này như thế nào? Quý vị có thích lựa chọn này hơn lựa chọn khác không? Nếu có, tại sao? Quý vị có sẽ bị ảnh hưởng bởi những giải pháp được cứu xét về cầu cạn và tường cản nước không? Chúng tôi có tổ chức những buổi họp cộng đồng định kỳ để giải thích những lựa chọn khác nhau và trả lời những câu hỏi mà dân chúng thắc mắc về việc gì sẽ xảy ra khi chọn ý kiến ưu tiên. Nếu quý vị không thể đến tham dự buổi họp, có nhiều cách khác mà quý vị có thể đặt câu hỏi và cho chúng tôi ý nghĩ của quý vị. Những lựa chọn này được liệt kê ở cuối trang này.

Hiện có ba kế hoạch đang được cứu xét như là những giải pháp để sửa chữa cầu cạn và tường cản nước. Trong tất cả kế hoạch phần nào của cầu cạn và tường cản nước có nguy cơ hư hỏng cao nhất sẽ được sửa chữa trước tiên. Hai kế hoạch vô cùng tốn kém để gây quỹ và xây cất cùng một lúc vì thế các kế hoạch này sẽ được hoàn tất qua nhiều giai đoạn. Vào cuối giai đoạn thứ nhất, phần vừa được thay thế có thể được sử dụng cùng với phần còn lại của cầu cạn cho đến khi gần gây quỹ kế tiếp hoàn tất và một phần cầu khác có thể được xây cất.

Có ba lựa chọn đang được cứu xét và giai đoạn xây cất đầu tiên như sau:

### 1. Kế hoạch xây cất lại

- Xây cất lại tường cản nước dọc theo bờ biển từ Washington St. đến Công Viên Myrtle Edwards
- Xây cất lại Cầu Cạn từ Holgate St. đến Đường Hàm Battery Street
- Nâng cấp vấn đề bảo vệ hỏa hoạn và an toàn tại Đường Hàm Battery Street

Các giai đoạn thực hiện sẽ không cần thiết nếu kế hoạch xây cất lại được chọn bởi vì toàn bộ nỗ lực kiến trúc sẽ được tài trợ cùng một lúc.



**Washington State  
Department of Transportation**

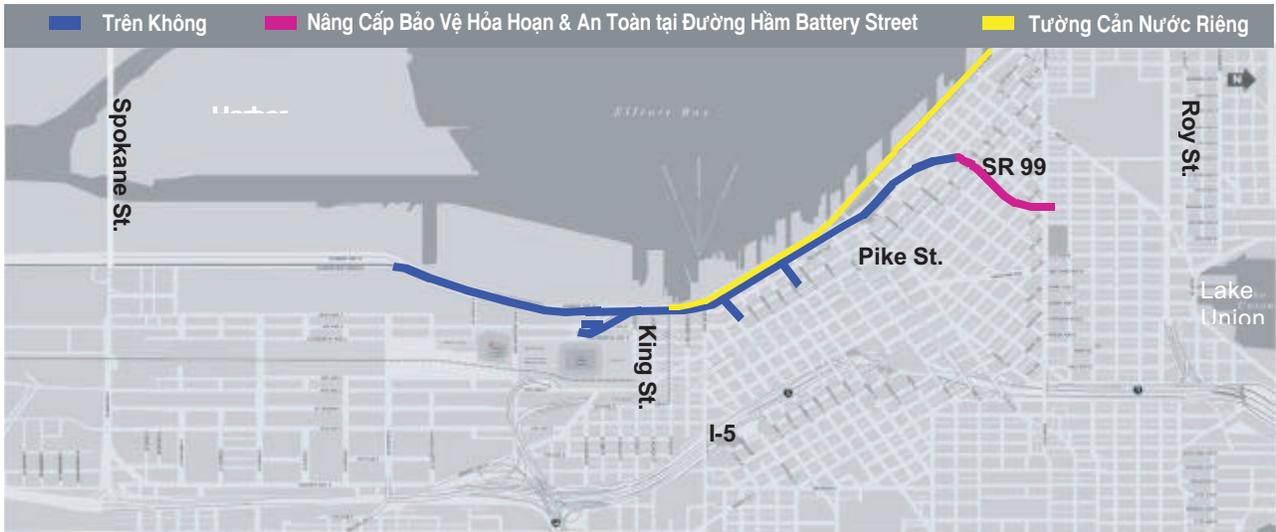


**City of Seattle**



**U.S. Department of Transportation  
Federal Highway Administration**

## Sự liên kết về kế hoạch xây cất lại



### 2. Kế hoạch trên không

- Thay thế tường cản nước dọc theo bờ biển từ Washington St. đến Công Viên Myrtle Edwards
- Kiến trúc một-tầng trên không từ Spokane St. đến Holgate St.
- Kiến trúc hai-tầng trên không từ Holgate St. đến Blanchard Street
- Đường hầm đào dưới đất hai-tầng từ Blanchard St. đến Thomas St. đi qua Bell St.

#### Xây cất giai đoạn 1

- Thay thế tường cản nước từ Washington St. đến Pine St.
- Kiến trúc hai-tầng trên không mới từ Holgate St. đến Bell St.
- Nối liền tạm thời từ Bell St. đến Đường Hàm Battery Street hiện nay

## Sự liên kết về kế hoạch trên không



### 3. Kế hoạch đường hầm

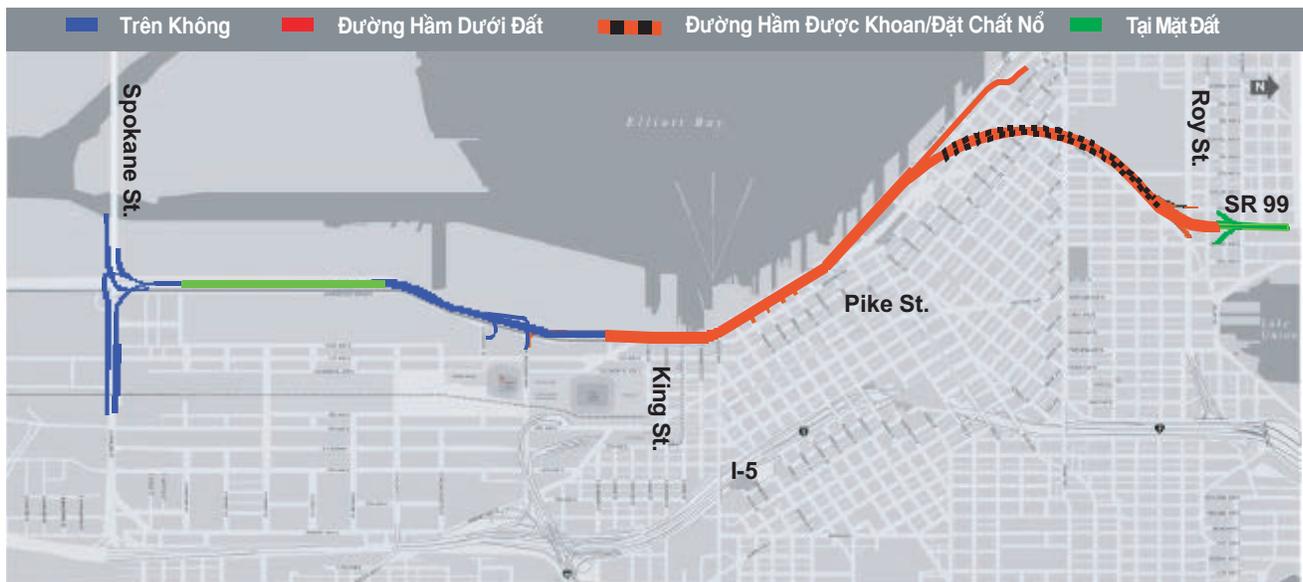
- Tại mặt đất từ Spokane St. đến Holgate St.
- Kiến trúc hai-tầng trên không từ Holgate St. đến S. King St.

- Đường hầm đào dưới đất hai-tầng từ S. King St. đến Battery St. (mặt tường bên ngoài của đường hầm đào dưới đất thay thế tường chắn nước)
- Đường hầm được khoan/đặt chất nổ từ Battery St. đến Harrison St.
- Đường hầm đào dưới đất một-tầng từ Harrison St. đến Roy St.

### Xây cất giai đoạn 1

- Kiến trúc trên không cuối phía Nam từ Holgate St. đến King St.
- Đường hầm khu bờ biển từ S. King St. đến Battery St.
- Nối liền tạm thời Đường Hầm Battery Street
- Đường đi dưới Công Viên Olympic Sculpture
- Ngăn mặt bằng giữa Mercer và Roy St.

### Sự liên kết về kế hoạch đường hầm



### Những cách khác để tham gia

**Những buổi họp thông tin cộng đồng.** Những buổi trình bày cho tập thể cộng đồng có thể được thu xếp theo sự yêu cầu của quý vị. Chúng tôi có thể cung cấp bản thông tin khái quát về dự án hoặc bàn những vấn đề quan tâm đặc biệt. Xin gọi chúng tôi ở số 206-269-5041 (và hỏi Brooke) hoặc gửi điện thư đến [viaduct@wsdot.wa.gov](mailto:viaduct@wsdot.wa.gov) để sắp xếp buổi họp.

**Mạng điện toán.** Viếng buổi họp công cộng thực sự 24-giờ trên mạng điện toán của chúng tôi khi nào thuận tiện cho quý vị. Chúng tôi cập nhật tin tức về dự án hàng tuần liên quan đến những buổi họp công cộng, những khái niệm có thể hiện thực khi họ khai triển, và các hoạt động bảo trì cầu cạn.

**Điện thư.** Chúng tôi đọc điện thư của quý vị và mang ra cứu xét khi chúng tôi khai triển và thẩm định những giải pháp khả thi. Tóm tắt hàng tuần các ý kiến của quý vị từ điện thư mà chúng tôi nhận được và những nguồn tin khác cung cấp cho nhóm chúng tôi để góp phần vào những quyết định của dự án.

**Đối thoại công cộng.** Chúng tôi sẽ tổ chức một loạt các buổi họp công cộng khi chúng tôi tiến hành nhanh chóng. Chúng tôi sẽ xin các dữ liệu của quý vị về những khái niệm có thể hiện thực, quý vị sử dụng cầu cạn như thế nào, các ý kiến về phác họa đô thị, và những ý kiến khác về tương lai của con đường hành lang này. Xin kiểm mạng điện toán của chúng tôi hoặc gửi điện thư đến [viaduct@wsdot.wa.gov](mailto:viaduct@wsdot.wa.gov) để có tên trong danh sách điện thư hay trong thư từ liên lạc thường lệ của chúng tôi

**Đường dây dự án.** Gọi đường dây dự án nếu quý vị có điều gì thắc mắc hay phê bình. Đường dây dự án cũng là một cách khác để tìm hiểu về những buổi họp công cộng và hoạt động sắp đến. Số điện thoại là 206-269-4421.